



Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) Danh bạ Nhà cung cấp Delta Dental

Danh bạ này được cập nhật đến ngày:

November 26, 2025.

Danh bạ này cung cấp danh sách nhà cung cấp trong mạng lưới hiện tại của Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) cho khu vực cá nhân của quý vị.

Quận San Joaquin và Stanislaus

Để truy cập danh bạ nhà cung cấp trực tuyến trong chương trình Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) của chúng tôi, quý vị có thể truy cập www.blueshieldca.com/fad. Đối với bất kỳ câu hỏi nào về thông tin có trong danh bạ này, vui lòng gọi đến Bộ phận Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số (800) 452-4413, 8:00 sáng đến 8:00 tối, bảy ngày trong tuần. Người dùng TTY vui lòng gọi **711**.

Để yêu cầu một bản in danh bạ nhà cung cấp của Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP), vui lòng gọi đến Bộ phận dịch vụ khách hàng của chúng tôi theo số (800) 452-4413 (TTY: 711), 8:00 sáng đến 8:00 giờ tối, bảy ngày trong tuần. Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) sẽ gửi cho quý vị một bản in danh bạ nhà cung cấp trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ khi nhận được yêu cầu của quý vị. Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) có thể hỏi xem yêu cầu xin bản in trên giấy của quý vị là yêu cầu một lần hay quý vị đang yêu cầu nhận danh bạ nhà cung cấp dưới dạng bản in trên giấy lâu dài.

Nếu quý vị yêu cầu thì yêu cầu của quý vị về bản in của danh bạ nhà cung cấp vẫn còn cho đến khi quý vị rời khỏi Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) hoặc yêu cầu ngừng cung cấp bản in trên giấy.

Quý vị có thể nhận thông tin này miễn phí ở định dạng khác, ví dụ như bản in khổ lớn, chữ nổi hoặc âm thanh. Hãy gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi theo số (800) 452-4413 (TTY: 711).

MDR5928-10-(12/25)

H5928_24_316I_VI_C 08072024

H2819_24_316I_VI_C Approved 08202024

Tài liệu này có sẵn miễn phí bằng tiếng Tây Ban Nha.

Yêu cầu cung cấp danh bạ nhà cung cấp của quý vị theo định dạng hoặc ngôn ngữ để truy cập sẽ được áp dụng lâu dài trừ khi quý vị có yêu cầu khác.

Mục lục

Phần 1 – Giới thiệu	P.5
Khu vực dịch vụ cho Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) là gì?	P.6
Cách tìm các nhà cung cấp Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) trong khu vực của quý vị?	P.6
Phần 2 – Danh sách Nhà cung cấp trong Mạng lưới.....	P.8

Phần 1 – Giới thiệu

Danh bạ này cung cấp danh sách các nhà cung cấp trong mạng lưới của Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP).

Để biết thông tin chi tiết về bảo hiểm chăm sóc sức khỏe của quý vị, vui lòng xem *Evidence of Coverage (EOC, Chứng Từ Bảo Hiểm)*.

Bảo hiểm nha khoa của quý vị được cung cấp bởi Delta Dental, một công ty bảo hiểm nha khoa ký hợp đồng với Blue Shield of California. Chương trình bảo hiểm nha khoa mà quý vị đã được đăng ký là Delta Dental. Quý vị phải chọn một trong những nhà cung cấp trong mạng lưới Delta Dental làm Nha sĩ theo Hợp đồng của mình. Quý vị phải nhận bảo hiểm nha khoa từ Nha sĩ theo Hợp đồng của mình. Nếu quý vị yêu cầu điều trị từ bác sĩ chuyên khoa, Nha sĩ theo Hợp đồng của quý vị sẽ viết giấy giới thiệu cho quý vị. Vui lòng liên hệ với Delta Dental nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào theo số (866) 247-2486 (TTY: 711). Giờ làm việc, 8:00 sáng đến 8:00 tối giờ chuẩn miền Đông, bảy ngày trong tuần, từ ngày 1 tháng 10 đến ngày 31 tháng 3, và từ 8:00 sáng đến 8:00 tối giờ chuẩn miền Đông, các ngày trong tuần từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 30 tháng 9.

Các nhà cung cấp trong mạng lưới được liệt kê trong danh bạ này đã đồng ý cung cấp cho quý vị các dịch vụ nha khoa. Quý vị có thể đến bất kỳ nhà cung cấp nào trong mạng lưới của chúng tôi được liệt kê trong danh bạ này. Tuy nhiên, một số dịch vụ cần phải có giấy giới thiệu.

Các dịch vụ bao gồm dịch vụ nha khoa định kỳ không được nhà cung cấp trong mạng lưới thực hiện và không được bảo hiểm theo dịch vụ chăm sóc cấp cứu phải được Blue Shield of California cho phép trước.

Delta Dental chỉ bảo hiểm cho các trường hợp cấp cứu nha khoa ngoài mạng lưới, chi phí nha khoa tối đa \$100 cho mỗi trường hợp cấp cứu.

Làm thế nào để nhận được các dịch vụ được bảo hiểm khi quý vị gặp trường hợp cấp cứu?

Nếu cần dịch vụ cấp cứu, quý vị nên liên hệ với Nhà cung cấp theo hợp đồng của mình bất cứ khi nào có thể. Các quyền lợi dành cho dịch vụ cấp cứu từ các nhà cung cấp khác ngoài Nhà cung cấp theo hợp đồng được chỉ định của quý vị chỉ giới hạn ở việc cứu trợ giảm nhẹ khi quý vị:

1. đã cố gắng hết sức để liên hệ với Nhà cung cấp theo hợp đồng và Nhà cung cấp theo hợp đồng không có mặt hoặc không thể gặp quý vị trong vòng 24 giờ kể từ khi liên hệ; hoặc
2. đã cố gắng hết sức để liên hệ với Blue Shield of California trước khi nhận được các dịch vụ cấp cứu hoặc quý vị có thể tiếp cận các dịch vụ cấp cứu mà không cần liên hệ trước với Blue Shield of California; hoặc
3. có lý do để tin rằng tình trạng sức khỏe của quý vị khiến việc đến gặp nhà cung cấp theo hợp đồng để nhận các dịch vụ cấp cứu là không phù hợp về mặt y tế.

Delta Dental

Quyền lợi cho các dịch vụ cấp cứu không được Nha sĩ theo Hợp đồng cung cấp bị giới hạn ở mức tối đa là \$100 cho mỗi trường hợp cấp cứu, trừ đi mọi khoản đồng thanh toán được áp dụng. Nếu vượt quá mức tối đa hoặc không đáp ứng được các điều kiện trên, quý vị phải chịu trách nhiệm chi trả mọi khoản phí dịch vụ do nhà cung cấp khác ngoài Nha sĩ theo Hợp đồng của quý vị thực hiện.

Quý vị có thể sử dụng quyền lợi chăm sóc cấp cứu ngoài khu vực của mình (giới hạn ở mức \$100 cho mỗi trường hợp cấp cứu, tùy thuộc vào các giới hạn và điều khoản loại trừ của chương trình bảo hiểm tiêu chuẩn; có thể áp dụng đồng thanh toán). Số tiền \$100 cho mỗi trường hợp cấp cứu, trừ đi khoản đồng thanh toán nếu có, không liên quan đến việc thành viên ở trong nước hay ở nước ngoài.

Nếu quý vị đang ở nước ngoài và xảy ra trường hợp cấp cứu, hãy tìm cách điều trị ngay lập tức. Quý vị có thể đến bất kỳ nha sĩ được cấp phép nào trên thế giới để được cung cấp dịch vụ nha khoa cấp cứu.

Thanh toán cho nha sĩ các dịch vụ được cung cấp tại thời điểm đó. Hãy nhớ yêu cầu bảng kê hóa đơn chi tiết bao gồm phương pháp điều trị được cung cấp, số răng, ngày cung cấp dịch vụ, chi phí dịch vụ và biên lai cho biết quý vị đã thanh toán cho nhà cung cấp. Nếu có thể, hãy dịch bảng kê hóa đơn sang tiếng Anh. Điều này giúp chúng tôi xử lý yêu cầu thanh toán của quý vị một cách kịp thời. Tiền tệ được Delta Dental chuyển đổi.

Khu vực dịch vụ của Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) là gì?

Dưới đây liệt kê trong khu vực dịch vụ của chúng tôi.

Quận San Joaquin và Stanislaus

Cách tìm các nhà cung cấp Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) trong khu vực của quý vị?

Các nhà cung cấp được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái theo Quận và Thành phố, sau đó theo tên.

Quý vị có thể truy cập blueshieldca.com/fad và nhập mã zip của mình để biết danh sách các nhà cung cấp gần nhà quý vị nhất.

Nếu quý vị có thắc mắc về Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) kế hoạch PPO nha khoa bổ sung tùy chọn hoặc cần hỗ trợ trong việc lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ

nha khoa, vui lòng gọi đến Bộ phận Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số **(800) 452-4413**, 8:00 sáng đến 8:00 tối, bảy ngày trong tuần. Người dùng TTY vui lòng gọi **711**. Quý vị cũng có thể truy cập blueshieldca.com/medicare.

Phần 2 – Danh sách Nhà cung cấp trong Mạng lưới

Tất cả các nhà cung cấp trong danh bạ nhà cung cấp này đều chấp nhận cả Medicare và Medicaid.

Nhà cung cấp dịch vụ Nha khoa

ATWATER

AHRAR, HOOMAN

Accepting New Patients: Yes
1101 COMMERCE AVE STE A & B
ATWATER, CA 95301
(209) 643-6140

Accessibility: CONTACT PROVIDER

SAY, LORETTA

Accepting New Patients: Yes
325 E BELLEVUE RD
ATWATER, CA 95301
(209) 358-1501

Accessibility: CONTACT PROVIDER

LODI

DALLA, DEVAN

Accepting New Patients: Yes
601 W KETTLEMAN LN
LODI, CA 95240
(209) 366-1850

Languages/Idiomas: Khmer,

Panjabi, Punjabi, Hindi, Urdu, Spanish

Accessibility: CONTACT PROVIDER

HEIR, NIMRAT

Accepting New Patients: Yes
320 S CHEROKEE LN
LODI, CA 95240
(209) 366-7970

Accessibility: CONTACT PROVIDER

TRAN, PHUONG NGA

Accepting New Patients: No
320 S CHEROKEE LN
LODI, CA 95240
(209) 366-7970

Accessibility: CONTACT PROVIDER

ZIADEH, FAHER

Accepting New Patients: No
320 S CHEROKEE LN
LODI, CA 95240
(209) 366-7970

Accessibility: CONTACT PROVIDER

MANTECA

NGUYEN DO, ANH

Accepting New Patients: Yes
1160 W YOSEMITE AVE
MANTECA, CA 95337
(209) 624-5160

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER*

MERCED

AHRAR, HOOMAN

Accepting New Patients: Yes
1124 W OLIVE AVE
MERCED, CA 95348
(209) 383-5000

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER*

ASKARZOI, KHAN

Accepting New Patients: Yes
1120 OLIVEWOOD DR

†Nhà cung cấp DSNP cũng đã đăng ký Medi-Cal

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Blue Shield of California theo số **(800) 452-4413** (TTY: 711), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày trong tuần, suốt cả năm.

Danh sách này có thể sẽ thay đổi. Giải thích mã khả năng tiếp cận: "SR" Thông tin này do nhà cung cấp tự báo cáo. Blue Shield of California chưa xác minh thông tin này. Sự xuất hiện của các mã sau cho biết vị trí của nhà cung cấp có thể tiếp cận được với khu vực này. P: đậu xe, EB: Bên ngoài tòa nhà, IB: Bên trong tòa nhà, E: Phòng khám R: Nhà vệ sinh T: Giường khám bệnh/Cân W: Xe lăn ME Thiết bị Y tế.

Phần 2 – Danh sách Nhà cung cấp trong Mạng lưới

Tất cả các nhà cung cấp trong danh bạ nhà cung cấp này đều chấp nhận cả Medicare và Medicaid.

MERCED, CA 95348
(209) 325-4395
Accessibility: CONTACT PROVIDER

CHANG, CHEN

Accepting New Patients: Yes
2448 M ST
MERCED, CA 95340
(209) 383-0811
Languages/Idiomas: Chinese, Mandarin, Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

KHAN, ASGHAR

Accepting New Patients: Yes
1124 W OLIVE AVE
MERCED, CA 95348
(209) 383-5000
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

PARK, DAVID

Accepting New Patients: Yes

1120 OLIVEWOOD DR
MERCED, CA 95348
(209) 325-4395
Accessibility: CONTACT PROVIDER

MODESTO

BIDGOL, AFSHIN

Accepting New Patients: Yes
2020 COFFEE RD STE F3
MODESTO, CA 95355
(209) 526-0676
Accessibility: CONTACT PROVIDER

EDWARDS, JAMES

Accepting New Patients: Yes
1130 COFFEE RD STE 7B
MODESTO, CA 95355
(209) 846-9393
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

ELDER, MAHR

Accepting New Patients: Yes

1130 COFFEE RD STE 7B
MODESTO, CA 95355
(209) 846-9393
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

KANG, HYO

Accepting New Patients: Yes
1801 TULLY RD STE C1
MODESTO, CA 95350
(209) 526-3370
Languages/Idiomas: Spanish, Korean
Accessibility: CONTACT PROVIDER

LUU, LONG

Accepting New Patients: Yes
2900 STANDIFORD AVE STE 2
MODESTO, CA 95350
(209) 577-5008
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

†Nhà cung cấp DSNP cũng đã đăng ký Medi-Cal

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Blue Shield of California theo số **(800) 452-4413** (TTY: 711), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày trong tuần, suốt cả năm.

Danh sách này có thể sẽ thay đổi. Giải thích mã khả năng tiếp cận: "SR" Thông tin này do nhà cung cấp tự báo cáo. Blue Shield of California chưa xác minh thông tin này. Sự xuất hiện của các mã sau cho biết vị trí của nhà cung cấp có thể tiếp cận được với khu vực này. P: đậu xe, EB: Bên ngoài tòa nhà, IB: Bên trong tòa nhà, E: Phòng khám R: Nhà vệ sinh T: Giường khám bệnh/Cân W: Xe lăn ME Thiết bị Y tế.

Phần 2 – Danh sách Nhà cung cấp trong Mạng lưới

Tất cả các nhà cung cấp trong danh bạ nhà cung cấp này đều chấp nhận cả Medicare và Medicaid.

NGUYEN, AN

Accepting New Patients: Yes
2045 W BRIGGSMORE AVE STE E
MODESTO, CA 95350
(209) 527-3000

*Languages/Idiomas: Spanish,
Farsi*

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

TENG, CONAN

Accepting New Patients: Yes
1130 COFFEE RD STE 1A
MODESTO, CA 95355
(209) 523-5991

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

RIVERBANK

MOMANI, AHMAD

Accepting New Patients: Yes
3309 SIERRA ST
RIVERBANK, CA 95367
(209) 872-3399

Languages/Idiomas: Spanish

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

STOCKTON

CHIEN, PETER

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101

Languages/Idiomas: Spanish

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

EDWARDS, JAMES

Accepting New Patients: Yes
6529 INGLEWOOD AVE STE A1
STOCKTON, CA 95207
(209) 473-3788

Languages/Idiomas: Spanish

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

MEHRVARZI, SHAHRIAR

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210

(209) 474-1101

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

PARK, DAVID

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101

Languages/Idiomas: Spanish

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

POERWANTO, HANSEL

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101

Languages/Idiomas: Spanish

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

TRACY

BAILEY, JAMES

Accepting New Patients: Yes

†Nhà cung cấp DSNP cũng đã đăng ký Medi-Cal

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Blue Shield of California theo số **(800) 452-4413** (TTY: 711), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày trong tuần, suốt cả năm.

Danh sách này có thể sẽ thay đổi. Giải thích mã khả năng tiếp cận: "SR" Thông tin này do nhà cung cấp tự báo cáo. Blue Shield of California chưa xác minh thông tin này. Sự xuất hiện của các mã sau cho biết vị trí của nhà cung cấp có thể tiếp cận được với khu vực này. P: đậu xe, EB: Bên ngoài tòa nhà, IB: Bên trong tòa nhà, E: Phòng khám R: Nhà vệ sinh T: Giường khám bệnh/Cân W: Xe lăn ME Thiết bị Y tế.

Phần 2 – Danh sách Nhà cung cấp trong Mạng lưới

Tất cả các nhà cung cấp trong danh bạ nhà cung cấp này đều chấp nhận cả Medicare và Medicaid.

2313 N CORRAL HOLLOW RD
TRACY, CA 95376
(209) 832-9680

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

NGUYEN DO, ANH

Accepting New Patients: Yes
2313 N CORRAL HOLLOW RD
TRACY, CA 95376
(209) 832-9680

*Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

TURLOCK

AHRAR, HOOMAN

Accepting New Patients: Yes
703 N GOLDEN STATE BLVD
TURLOCK, CA 95380
(209) 634-4053

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

ASKARZOI, KHAN

Accepting New Patients: Yes

241 N PALM ST
TURLOCK, CA 95380
(209) 667-2254

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

NANDEESH, ANUPAMA

Accepting New Patients: Yes
241 N PALM ST
TURLOCK, CA 95380
(209) 667-2254

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

PARK, DAVID

Accepting New Patients: Yes
241 N PALM ST
TURLOCK, CA 95380
(209) 667-2254

*Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT
PROVIDER*

†Nhà cung cấp DSNP cũng đã đăng ký Medi-Cal

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Blue Shield of California theo số **(800) 452-4413** (TTY: 711), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày trong tuần, suốt cả năm.

Danh sách này có thể sẽ thay đổi. Giải thích mã khả năng tiếp cận: "SR" Thông tin này do nhà cung cấp tự báo cáo. Blue Shield of California chưa xác minh thông tin này. Sự xuất hiện của các mã sau cho biết vị trí của nhà cung cấp có thể tiếp cận được với khu vực này. P: đậu xe, EB: Bên ngoài tòa nhà, IB: Bên trong tòa nhà, E: Phòng khám R: Nhà vệ sinh T: Giường khám bệnh/Cân W: Xe lăn ME Thiết bị Y tế.

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là chống lại luật pháp. Blue Shield of California tuân thủ theo các luật dân quyền của Liên bang và Tiểu bang. Blue Shield of California không phân biệt đối xử bất hợp pháp, loại trừ hoặc đối xử với mọi người khác nhau dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, bản dạng dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật tâm thần, tình trạng khuyết tật thể chất, tình trạng sức khỏe, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, bản dạng giới tính hoặc xu hướng tình dục.

Blue Shield of California cung cấp:

- » Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí kịp thời cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
 - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (bản in cỡ lớn, âm thanh, các định dạng điện tử có thể truy cập, các định dạng khác)
- » Các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí kịp thời cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - Thông dịch viên có trình độ
 - Thông tin bằng văn bản ở những ngôn ngữ khác
- » Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin liên hệ với *Blue Shield of California* trong thời gian từ 8 giờ sáng đến 8 giờ chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Hãy gọi Ban chăm sóc khách hàng trong khu vực của quý vị:

1-800-452-4413. Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói rõ, vui lòng gọi TTY: 711. Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in cỡ lớn, băng cassette âm thanh hoặc dưới dạng điện tử. Để có được một bản tài liệu ở một trong các định dạng thay thế nói trên, vui lòng gọi hoặc gửi thư tới:

Blue Shield of California

601 12th Street

Oakland, CA 94607-3613

1-800-452-4413 (TTY: 711)

Blue Shield of California is an independent member of the Blue Shield Association.

A57166DSN-VI_0725

H2819_25_325B_C 07082025

CÁCH THỨC NỘ ĐƠN THAN PHIÊN

Nếu quý vị cho rằng Blue Shield of California đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử bất hợp pháp theo cách khác dựa trên cơ sở giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia, bản dạng dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật tâm thần, tình trạng khuyết tật thể chất, tình trạng sức khỏe, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, bản dạng giới tính hoặc xu hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn than phiền cho Điều phối viên dân quyền của Blue Shield of California. Quý vị có thể nộp đơn than phiền bằng điện thoại, bằng văn bản, nộp trực tiếp hoặc bằng điện tử:

- » Bằng điện thoại: Liên hệ Điều phối viên dân quyền của Blue Shield of California trong thời gian từ 8 giờ sáng đến 8 giờ chiều, thứ Hai đến thứ Sáu bằng cách gọi đến số 1-844-831-4133. Hoặc, nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, vui lòng gọi TTY/TDD 711.
- » Bằng văn bản: Quý vị hãy điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến: Blue Shield of California's Civil Rights Coordinator, P.O. Box 5588, El Dorado Hills, CA 95762-0011. BlueShieldCivilRightsCoordinator@blueshieldca.com.
- » Trực tiếp: Hãy đến văn phòng của bác sĩ hoặc Blue Shield of California và cho biết quý vị muốn nộp đơn than phiền.
- » Bằng đường điện tử: Truy cập trang web của Blue Shield of California tại địa chỉ blueshieldca.com.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN (OFFICE OF CIVIL RIGHTS) – SỞ Y TẾ CALIFORNIA (CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES)

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền cho Văn Phòng Dân Quyền của Sở Y Tế California bằng điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng hình thức điện tử:

- » Bằng điện thoại: Gọi số 916-440-7370. Nếu quý vị không thể nói hay nghe tốt, vui lòng gọi 711 (Dịch vụ tiếp âm viễn thông).
- » Bằng văn bản: Quý vị hãy điền đơn khiếu nại hoặc viết thư gửi về:

Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA 95899-7413

- » Mẫu đơn khiếu nại có sẵn tại http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.
- » Bằng đường điện tử: Gửi email đến địa chỉ CivilRights@dhcs.ca.gov.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN – BỘ Y TẾ VÀ DỊCH VỤ NHÂN SINH HOA KỲ (U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)

Nếu quý vị cho rằng mình đã bị phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ

Nhân Sinh Hoa Kỳ bằng điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng hình thức điện tử:

- » Bằng điện thoại: Hãy gọi 1-800-368-1019. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe tốt, vui lòng gọi TTY/TDD 1-800-537-7697.
- » Bằng văn bản: Quý vị hãy điền đơn khiếu nại hoặc viết thư gửi về:

U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn khiếu nại có sẵn tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- » Bằng điện tử: Truy cập Cổng thông tin báo cáo khiếu nại của Văn Phòng Dân Quyền tại địa chỉ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Notice of Availability of Language Services and Auxiliary Aids and Services

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call

1-800-452-4413 (TTY:711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-800-452-4413 (TTY:711)**. These services are free.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1-800-452-4413 (TTY:711)**. تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكبير. اتصل بـ **1-800-452-4413 (TTY:711)**. هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1-800-452-4413 (TTY:711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու

խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1-800-452-4413 (TTY:711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1-800-452-4413 (TTY: 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1-800-452-4413 (TTY: 711)**。这些服务都是免费的。

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-800-452-4413 (TTY: 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-800-452-4413 (TTY: 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1-800-452-4413 (TTY: 711)**

へお電話ください。

点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。

1-800-452-4413 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-800-452-4413 (TTY: 711)** 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다.

1-800-452-4413 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ:

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ
1-800-452-4413 (TTY: 711).

ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ
ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ
1-800-452-4413 (TTY: 711).

ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx
longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac
daaih lorx taux **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Liouh lorx jauv-louc
tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx
mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx
caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc.
Douc waac daaih lorx **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Naaiv deix
nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc
cuotv nyaanh oc.

ພາສາມູ່ລ່ຽມ (Mon-Khmer, Cambodian)

ចំណົ່: ເບີຜູ້ ຫຼື ການຊ່ຽງ ພາສາ ມູ່ລ່ຽມ ສູ່ ອຸ່ນສັ່ງເອົາເລຂ
1-800-452-4413 (TTY:711) ຈຽງ ສິ່ ສະກັມ ສູ່
ຊຽງ ສູ່ ພາສາ ມູ່ລ່ຽມ ສູ່ ຊຽງ ສູ່ ພາສາ ມູ່ລ່ຽມ

ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸਰਵੋਤਮ ਸੇਵਾ ਮਹਿਕਮਾ ਨੂੰ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਸਫਲ ਢੰਗ

ਦੁਰਸੰਪਰਕ ਨੰਬਰ **1-800-452-4413 (TTY:711)**।

ਸੇਵਾ ਮਹਿਕਮਾ ਨੇ: ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

مطلب به زبان فارسی (Persian (Farsi))

1-800-452-4413 (TTY: 711) توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های (711) **1-800-452-4413 (TTY: 711)** خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند. (711)

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ

1-800-452-4413 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ,

ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ

1-800-452-4413 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-800-452-4413** (линия **TTY: 711**).

Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы

крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру

1-800-452-4413 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al

1-800-452-4413 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-800-452-4413** (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-800-452-4413** (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-800-452-4413** (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

เท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-800-452-4413** (TTY: 711) นอกจากนี้ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-800-452-4413** (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-800-452-4413 (TTY: 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.



Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

ATTENTION: If you speak [insert language], free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 1-800-776-4466 (TTY: 711) or speak to your provider.

العربية
تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات مناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات يمكن الوصول إليها مجاناً. اتصل على الرقم 1-800-776-4466 (TTY:711) أو تحدث إلى مقدم الخدمة.

ՀԱՅԵՐԵՆ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, Դուք կարող եք օգտվել լեզվական աջակցության անվճար ծառայություններից: Մատչելի ձևաչափերով տեղեկատվություն տրամադրելու համապատասխան օժանդակ միջոցներն ու ծառայությունները նույնպես տրամադրվում են անվճար: Զանգահարեք 1-800-776-4466 հեռախոսահամարով (TTY` 711) կամ խոսեք Ձեր մատակարարի հետ:

中文

注意: 如果您说[中文], 我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务, 以无障碍格式提供信息。致电 1-800-776-4466 (文本电话: 711) 或咨询您的服务提供者。

हिंदी

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपके लिए निःशुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध होती हैं। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सेवाएं भी निःशुल्क उपलब्ध हैं। 1-800-776-4466 (TTY: 711) पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें।

Lus Hmoob

LUS CEEV TSHWJ XEEB: Yog hais tias koj hais Lus Hmoob muaj cov kev pab cuam txhais lus pub dawb rau koj. Cov kev pab thiab cov kev pab cuam ntxiv uas tsim nyog txhawm rau muab lus qhia paub ua cov hom ntaub ntawv uas tuaj yeem nkag cuag tau rau los kuj yeej tseem muaj pab dawb tsis xam tus nqi dab tsi ib yam nkaus. Hu rau 1-800-776-4466 (TTY: 711) los sis sib tham nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob.

日本語

注: 日本語を話される場合、無料の言語支援サービスをご利用いただけます。アクセシブル(誰もが利用できるよう配慮された)な形式で情報を提供するための適切な補助支援やサービスも無料でご利用いただけます。1-800-776-4466 (TTY: 711) までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください。

한국어

주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 1-800-776-4466 (TTY: 711)번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

ລາວ

ເລື່ອງສຳຄັນ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ຈະມີບໍລິການຊ່ວຍດ້ານພາສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ມີເຄື່ອງຊ່ວຍ ແລະ ການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າທີ່ເໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ໂທຫາເບີ 1-800-776-4466 (TTY: 711) ຫຼື ລົມກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ.

ភាសាខ្មែរ

សូមយកចិត្តទុកដាក់៖ ប្រសិនបើអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរសេវាកម្មជំនួយភាសាភាគតិចថ្លៃគឺមានសម្រាប់អ្នក។ ជំនួយ និងសេវាកម្មដែលជាការជួយដ៏សមរម្យ ក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានតាមទម្រង់ដែលអាចចូលប្រើប្រាស់បាន ក៏អាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃផងដែរ។ ហៅទូរសព្ទទៅ 1-800-776-4466 (TTY: 711) ឬនិយាយទៅកាន់អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នក។

فارسي

توجه: اگر [وارد کردن زبان] صحبت می کنید، خدمات پشتیبانی زبانی رایگان در دسترس شما قرار دارد. همچنین کمک ها و خدمات پشتیبانی مناسب برای ارائه اطلاعات در قالب های قابل دسترس، به طور رایگان موجود می باشند. با شماره 1-800-776-4466 (تله تایپ: 711) تماس بگیرید یا با ارائه دهنده خود صحبت کنید.

ਪੰਜਾਬੀ

ਧਿਆਨ ਦਿਉ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਪੂਰਕ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। 1-800-776-4466 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ।

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 1-800-776-4466 (TTY: 711) или обратитесь к своему поставщику услуг.

Español

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 1-800-776-4466 (TTY: 711) o hable con su proveedor.

Tagalog

PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga libreng serbisyong tulong sa wika. Magagamit din nang libre ang mga naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga naa-access na format. Tumawag sa 1-800-776-4466 (TTY: 711) o makipag-usap sa iyong provider.

ไทย

หมายเหตุ: หากคุณใช้ภาษาไทย เรามีบริการความช่วยเหลือด้านภาษาฟรี นอกจากนี้ ยังมีเครื่องมือและบริการช่วยเหลือ เพื่อให้ข้อมูลในรูปแบบที่เข้าถึงได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย โปรดโทรติดต่อ 1-800-776-4466 (TTY: 711) หรือปรึกษาผู้ให้บริการของคุณ

українська мова

УВАГА: Якщо ви розмовляєте українська мова, вам доступні безкоштовні мовні послуги. Відповідні допоміжні засоби та послуги для надання інформації у доступних форматах також доступні безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-800-776-4466 (TTY: 711) або зверніться до свого постачальника».

Việt

LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-800-776-4466 (Người khuyết tật: 711) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.

Notes



Blue Shield of CA

PO Box 4317

Woodland Hills, CA 91365-4317

PRESORTED
BOUND PRINTED
MATTER
U.S. POSTAGE PAID
BSC